

Bruxelles, 22 mai 2025  
(OR. en)

9305/25

POLCOM 100  
COMER 82  
UD 117  
COHOM 81  
DELECT 63

## NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

---

|                |   |
|----------------|---|
| Sursă:         | Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare   |
| Data primirii: | 21 mai 2025   |
| Destinatar:    | Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene   |
| Nr. doc. Csie: | C(2025) 3066 final  |
| Subiect:       | REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI din 21.5.2025 de modificare a Regulamentului (UE) 2019/125 privind comerțul cu anumite bunuri care ar putea fi utilizate pentru a aplica pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante |

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul C(2025) 3066 final.

Anexă: C(2025) 3066 final



Bruxelles, 21.5.2025  
C(2025) 3066 final

**REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI**

**din 21.5.2025**

**de modificare a Regulamentului (UE) 2019/125 privind comerțul cu anumite bunuri care ar putea fi utilizate pentru a aplica pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante**

## EXPUNERE DE MOTIVE

### 1. CONTEXTUL ACTULUI DELEGAT

Obiectivul Regulamentului (UE) 2019/125 („regulamentul”) privind comerțul cu anumite bunuri care ar putea fi utilizate pentru a aplica pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante<sup>1</sup> este de a preveni, în țările din afara UE, pe de o parte, pedeapsa capitală, și tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante, pe de altă parte.

Acesta distinge între:

- bunurile care au un caracter inerent abuziv și nu ar trebui comercializate deloc (anexa II) și
- bunurile care pot avea utilizări legitime, cum ar fi echipamentele pentru asigurarea respectării legii (anexa III) și bunurile pentru uz terapeutic (anexa IV).

Comerțul cu bunurile enumerate în anexele III și IV trebuie să facă obiectul unui control efectiv atunci când sunt exportate din Uniunea Europeană sau o tranzitează sau când sunt livrate către o țară terță ca parte a unor servicii de intermediere sau a asistenței tehnice.

Regulamentul a fost conceput ca un „instrument viu” incluzând mecanisme care permit Parlamentului European, Consiliului și Comisiei să răspundă în mod colectiv schimbărilor de pe piața internațională a securității și în ceea ce privește natura utilizării echipamentelor pentru asigurarea respectării legii și utilizarea abuzivă a acestora, precum și să abordeze evoluțiile tehnologice din domeniul comerțului.

Lista bunurilor descrise în regulament trebuie să rămână actualizată pentru a răspunde, pe de o parte, schimbărilor de pe piața internațională a securității, în cadrul căreia au loc frecvent evoluții tehnologice și ale pieței, și, pe de altă parte, modificărilor privind utilizarea echipamentelor pentru asigurarea respectării legii și utilizarea abuzivă a acestora, astfel cum se menționează în raportul de evaluare al Comisiei din 2020<sup>2</sup>. Pentru a rămâne adecvat scopului, regulamentul trebuie, de asemenea, să răspundă tendințelor și provocărilor emergente observate în ultimii ani în ceea ce privește tortura și relele tratamente aplicate în afara detenției, în contextul reprimării protestelor pașnice. În ultimii ani, așa-numitele arme mai puțin letale, inclusiv spray-urile cu piper, tunurile de apă și gloanțele de cauciuc, au fost în mod curent utilizate în mod abuziv de către autoritățile de aplicare a legii din unele țări pentru a suprima opoziția și a reduce la tăcere protestatarii pașnici, contribuind la creșterea numărului de cetățeni răniți grav sau uciși. Protestatarii din unele părți ale lumii au făcut din ce în ce mai mult obiectul unei utilizări excesive, ilegale sau inutile a forței<sup>3</sup>.

Actuala listă de bunuri a fost actualizată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2016/2134 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 noiembrie 2016 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1236/2005 al Consiliului privind comerțul cu anumite bunuri susceptibile de a fi utilizate pentru a impune pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> JO L 30, 31.1.2019, p. 1. Întrucât a fost modificat de mai multe ori, Regulamentul (CE) nr. 1236/2005 al Consiliului din 27 iunie 2005 privind comerțul cu anumite bunuri susceptibile de a fi utilizate pentru a impune pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante (JO L 200, 30.7.2005, p. 1) a fost codificat ulterior ca Regulamentul (UE) 2019/125.

<sup>2</sup> COM (2020) 343 final, 30.7.2020.

<sup>3</sup> <https://www.amnesty.org/en/latest/news/2022/07/protect-the-protest/>

<sup>4</sup> JO L 338, 13.12.2016, p. 1.

Prezentul act delegat cuprinde modificările listei bunurilor descrise în anexele II și III. Anexa II cuprinde bunuri care *nu au nicio altă utilizare practică* decât cea de a aplica pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante. Anexa III cuprinde bunuri care *ar putea fi utilizate* pentru a aplica tortura sau alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante:

bunuri utilizate, în principal, pentru asigurarea respectării legii;

bunuri care, ținând seama de caracteristicile lor tehnice și de concepere, prezintă un risc substanțial de utilizare în scopul torturii sau al altor pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante.

Actul delegat armele, dispozitivele și echipamentele care diseminează substanțe chimice incapacitante sau iritante sau anumite substanțe conexe și muniția aferentă care nu sunt adecvate pentru a fi utilizate de către autoritățile de aplicare a legii pentru imobilizarea persoanelor sau în scopul combaterii revoltelor sau al autoprotecției. În plus, actul delegat interzice bunurile în cazul cărora există un risc ridicat de a provoca dureri sau suferințe atât de grave încât ar putea constitui tortură sau pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante.

Amendamentele se bazează în principal pe concluziile raportului Comisiei din 2020 în ceea ce privește domeniul de aplicare al bunurilor<sup>5</sup>, pe activitatea grupului informal de experți al Comisiei pentru punerea în aplicare a regulamentului, pe rapoartele raportorului special al ONU privind tortura<sup>6</sup> și ale organizațiilor implicate în protecția drepturilor omului, precum și pe standardele internaționale relevante în acest domeniu<sup>7</sup>. De exemplu, regulile minime standard ale ONU privind tratamentul deținuților (revizuite în 2015 și denumite „regulile Nelson Mandela”) interzic utilizarea instrumentelor de constrângere care sunt inerent degradante sau dureroase, deoarece nu îndeplinesc niciun scop legitim de aplicare a legii care nu poate fi atins utilizând tehnici standard de imobilizare a mâinilor sau a picioarelor, ceea ce explică includerea lanțurilor multiple în anexa II, deși au fost incluse anterior în anexa III.

## 2. CONSULTĂRI ÎNAINTEA ADOPTĂRII ACTULUI

Articolul 29 alineatul (4) din regulament prevede următoarele: *„Înainte de adoptarea unui act delegat, Comisia îi consultă pe experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare”<sup>8</sup>.*

Considerentul 46 din regulament prevede următoarele: *„Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare”.*

---

<sup>5</sup> COM (2020) 343 final, 30.7.2020.

<sup>6</sup> Raportorul special al ONU privind tortura, „utilizarea forței în afara detenției și interzicerea torturii și a altor pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante...”, UN.doc. A/72/178, 20 iulie 2017: „Orice utilizare a forței în afara detenției care nu urmărește un scop legal (legalitate) sau care nu este necesară pentru atingerea unui scop legal (necesitate) sau care cauzează un prejudiciu excesiv în raport cu scopul urmărit (proportionalitate) contravine principiilor juridice internaționale consacrate care reglementează utilizarea forței de către agenții de aplicare a legii și constituie pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante”.

<sup>7</sup> Regulile minime standard ale ONU pentru tratamentul deținuților (regulile Nelson Mandela), OHCHR, Orientările privind armele mai puțin letale în domeniul aplicării legii sau Manualul ONU privind investigarea și documentarea eficace a torturii și a altor tratamente sau pedepse cu cruzime, inumane sau degradante (Protocolul de la Istanbul).

<sup>8</sup> [JO L 123, 12.5.2016, p. 1.](#)

De asemenea, considerentul 48 din regulament prevede următoarele: *„Dacă decide să consulte grupul atunci când pregătește acte delegate, Comisia ar trebui să facă acest lucru în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare.”*

Cu ocazia pregătirii prezentului act delegat, au avut loc consultări ample cu experții guvernamentali din statele membre, care au durat mai multe luni, prin intermediul Grupului de coordonare pentru combaterea torturii, inclusiv în cadrul reuniunilor care au avut loc la 23 noiembrie 2023, 6 iunie 2024 și 5 decembrie 2024.

Proiectul de act delegat a fost publicat în vederea transmiterii de observații de către părțile interesate în perioada 5 martie - 2 aprilie 2025.

În total, Comisia a primit șase contribuții, dintre care trei au provenit de la cetățeni privați, două de la organizații neguvernamentale și una de la o întreprindere.

În ansamblu, feedbackul primit a fost pozitiv. Comisia a luat act de contribuțiile organizațiilor neguvernamentale care își exprimă sprijinul pentru inițiativa Comisiei, precum și de sugestiile de consolidare a domeniului de aplicare al regulamentului, care vor fi analizate în cadrul viitorului raport privind revizuirea Regulamentului privind combaterea torturii. În plus, Comisia a luat act de observațiile întreprinderii cu privire la un element din anexa III și a dat curs acestora.

### **3. ELEMENTELE JURIDICE ALE ACTULUI DELEGAT**

Articolul 24 din regulament prevede că *„Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 29 în ceea ce privește modificarea anexelor I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII și IX”* la regulament.

## REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 21.5.2025

### **de modificare a Regulamentului (UE) 2019/125 privind comerțul cu anumite bunuri care ar putea fi utilizate pentru a aplica pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2019/125 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 ianuarie 2019 privind comerțul cu anumite bunuri care ar putea fi utilizate pentru a aplica pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante<sup>1</sup>, în special articolul 24 primul paragraf,

întrucât:

- (1) În temeiul Regulamentului (UE) 2019/125, este interzis orice export, import sau tranzit de bunuri enumerate în anexa II, indiferent de proveniența acestor bunuri. Anexa II cuprinde bunuri care nu au nicio altă utilizare practică decât cea de a aplica pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante.
- (2) În temeiul Regulamentului (UE) 2019/125, pentru orice export de bunuri enumerate în anexa III este necesară o autorizație, indiferent de proveniența bunurilor respective. Anexa III cuprinde bunurile care ar putea fi utilizate în scopul torturii sau al altor pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante, și anume bunurile care sunt utilizate în principal în scopul aplicării legii și bunurile care, ținând seama de concepția și caracteristicile lor tehnice, prezintă un risc semnificativ de utilizare în scopul torturii sau al altor pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante.
- (3) Lista bunurilor prevăzute în anexele II și III la Regulamentul (UE) 2019/125 trebuie să rămână actualizată pentru a răspunde schimbărilor de pe piața internațională a securității, în cadrul căreia au loc frecvent evoluții tehnologice și ale pieței, precum și modificărilor în ceea ce privește natura utilizării echipamentelor pentru asigurarea respectării legii și utilizarea abuzivă a acestora. Prin urmare, anexele II și III la Regulamentul (UE) 2019/125 trebuie modificate în consecință. În scopul facilitării consultării de către autoritățile competente și de către operatorii economici, anexele II și III la regulamentul respectiv trebuie să fie înlocuite.
- (4) Articolul 24 din Regulamentul (UE) 2019/125 împuternicește Comisia să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 29 pentru a modifica anexele la regulamentul.
- (5) Prin urmare, Regulamentul (UE) 2019/125 trebuie modificat în consecință,

---

<sup>1</sup> JO L 30, 31.1.2019, p. 1.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa II la Regulamentul (UE) 2019/125 se înlocuiește cu textul din anexa I la prezentul regulament.

Anexa III la Regulamentul (UE) 2019/125 se înlocuiește cu textul din anexa II la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 21.5.2025

*Pentru Comisie,  
Președinta  
Ursula VON DER LEYEN*